

AD 786, AD 796

**Sicherheitsgruppe für
geschlossene Warmwasser-Wandspeicher**

Gebrauchs- und Montageanweisung

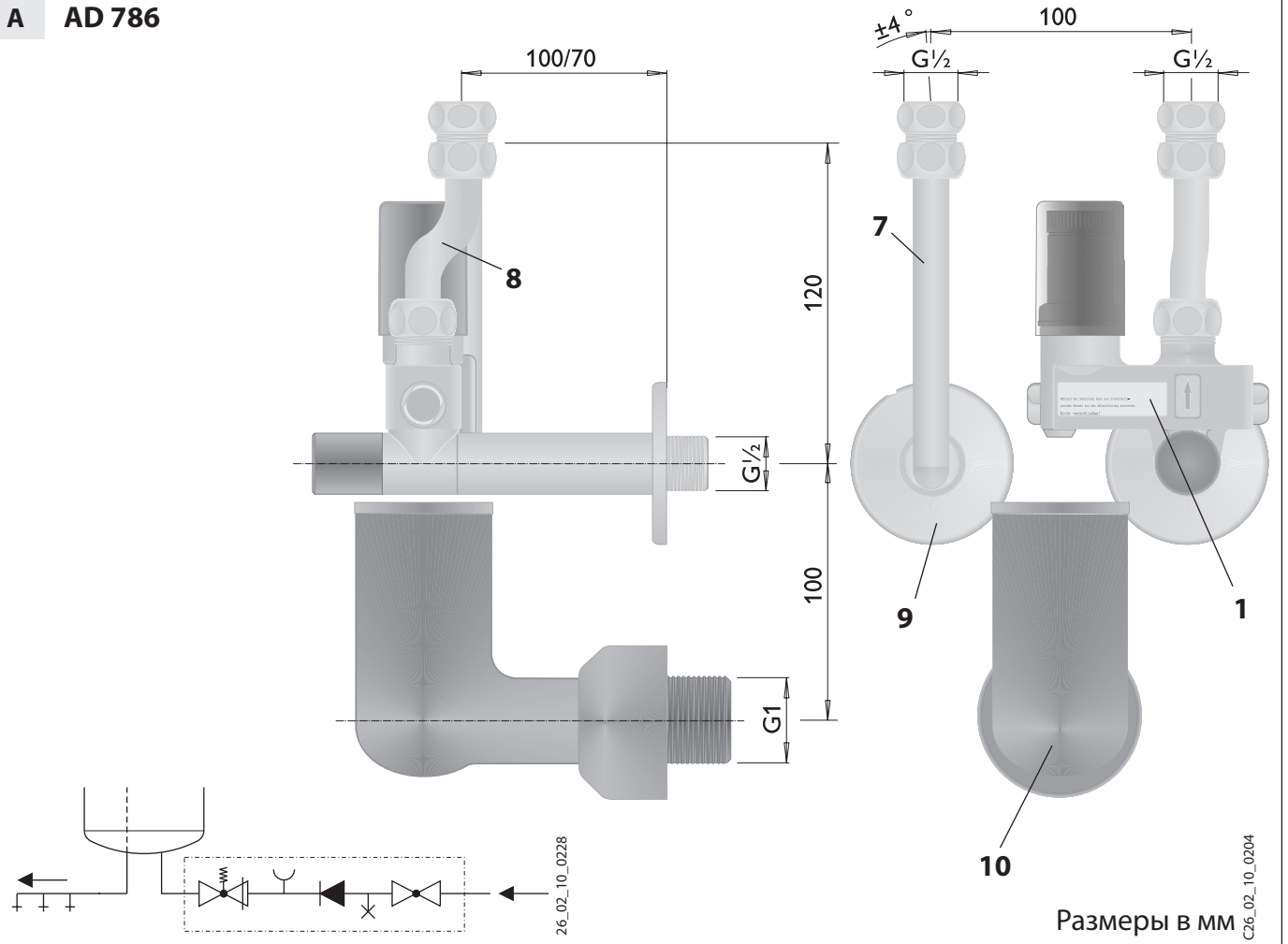
**safety group for
pressurized wall-mounted storage water heater**

Operating and installation

Предохранительные узлы

Обслуживание и установка

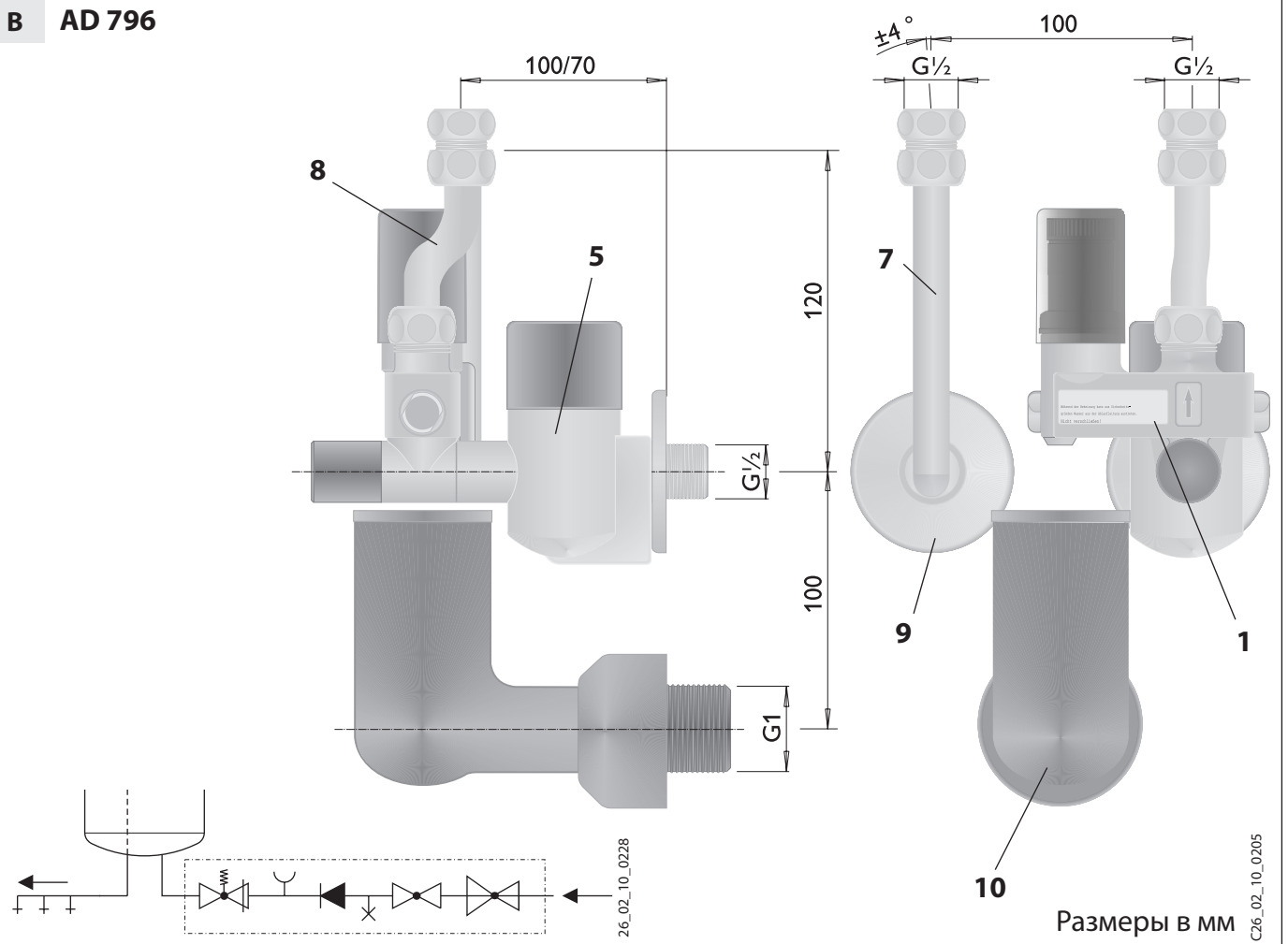
A AD 786



Размеры в мм

CZ6_02_10_0204

B AD 796



Размеры в мм

CZ6_02_10_0205

1. Руководство по применению

1.1 Описание устройства

Предохранительные узлы AD 786 и AD 796 обеспечивают сохранность конструкции настенных электрических накопительных водонагревателей закрытого типа при избыточном давлении водопроводной сети в соответствии с требованиями стандарта DIN 1988. Предохранительный узел включает все необходимые компоненты для безопасной работы водонагревателей в соответствии со стандартами DIN 1988 и DIN EN 806.

A AD 786

- 1 Клапанный блок
- 7 Труба горячей воды
- 8 Труба холодной воды
- 9 Розетка
- 10 Сливная воронка

B AD 796

- 1 Клапанный блок
- 5 Редукционный клапан
- 7 Труба горячей воды
- 8 Труба холодной воды
- 9 Розетка
- 10 Сливная воронка

1.1.1 Принцип действия

При нагреве водонагревателя объем воды увеличивается. Вследствие расширения объема вода должна капать из предохранительного клапана и стекать через сливную воронку. **Не перекрывать выход воды!**

Особые преимущества

В соответствии с правилами техники безопасности Немецкого комитета по паровым котлам (TRD 721) встроенный предохранительный клапан используется только для выхода образующегося при нагревании увеличенного объема воды.

Благодаря конструктивным особенностям данный предохранительный узел обеспечивает, выходя за рамки TRD 721, безопасный отвод воды при выходе из строя электрического предохранительного ограничителя температуры.

1.2 Указания по технике безопасности

Монтаж, первый запуск в эксплуатацию, а также обслуживание данного предохранительного узла должно производиться квалифицированным установщиком в соответствии с данным руководством.

1.3 Уход и техническое обслуживание

Проверку предохранительного клапана из соображений безопасности выполнять 2 раза в год. Для этого открыть верхнюю часть предохранительного клапана, повернув влево поворотную крышку. При этом вода должна стекать в сливную воронку. Повторить операцию 2-3 раза.

Для ухода за элементами конструкции достаточно протирать их влажной тряпкой. Не использовать истирающие или растворяющие средства очистки.

1.4 Что делать, если ...?

Обратитесь за помощью к установщику, если после окончания нагрева вода продолжает капать из предохранительного клапана.

1.5 Важное указание

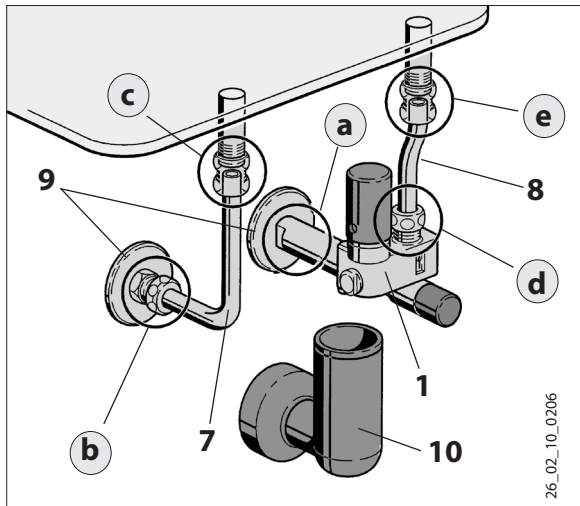


Данное руководство следует бережно хранить. При смене владельца его следует передать следующему пользователю. При проведении ремонтных работ предоставляйте его установщику для ознакомления.

2. Инструкция по монтажу

2.1 Описание устройства

Предохранительный узел включает арматуру, которая согласно DIN 1988, DIN 4753-1 и SR2 TRD 721 предназначена для подключения к водопроводу электрических водонагревателей закрытого типа емкостью до 200 литров (AD 786, AD 796). Если давление в водопроводе более 0,5 МПа, можно вместо замены соединительного патрубка дополнительно установить редукционный клапан.



- 1 Клапанный блок
- 7 Труба горячей воды
- 8 Труба холодной воды
- 9 Розетка
- 10 Сливная воронка

а - с см. раздел «2.3.1 Установка»

AD 786; № для заказа 22 75 46; давление в водопроводе до 0,48 МПа предохранительный клапан 0,6 МПа, клапан обратного потока, без редукционного клапана и манометра; P-IX 18204/I

AD 796; № для заказа 22 75 47; давление в водопроводе до 1,0 МПа предохранительный клапан 0,6 МПа, клапан обратного потока, редукционный клапан, без манометра; P-IX 18204/I

Используется для подключения настенных накопительных водонагревателей закрытого типа емкостью до 200 литров.

2.2 Предписания и нормы

Размеры сливного трубопровода подогнать под размеры полностью открытого предохранительного клапана. Сливное отверстие предохранительного клапана должно быть открыто.

Установить сливной трубопровод предохранительного узла с постоянным наклоном вниз.

Регулярно проводить техническое обслуживание предохранительного клапана с целью удаления известкового налета и чтобы убедиться, что предохранительный клапан не заблокирован.

На запорном клапане предохранительного узла установить макс. расход воды 18 л/мин.

2.3 Монтаж

Соблюдать инструкции руководства по применению и монтажу настенного накопительного водонагревателя закрытого типа.

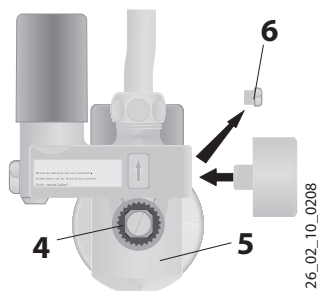
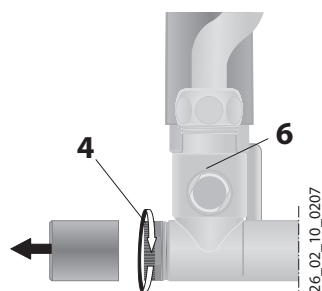
2.3.1 Установка

- ⇒ Тщательно промыть трубопровод холодной воды
- ⇒ Перед подключением предохранительного узла сравнить допустимое рабочее давление настенного накопительного водонагревателя с запорным давлением предохранительного клапана
- ⇒ Клапанный блок (1) уплотнить и вместе с розеткой (9) прикрутить к настенному соединению для подачи холодной воды (а) (при этом учитывать положение подключения на водонагревателе)
- ⇒ Двойной ниппель с накидной гайкой уплотнить и вместе с розеткой (9) прикрутить к настенному подключению горячей воды (б)
- ⇒ Трубу горячей воды (7) соединить с двойным ниппелем и с помощью накидной гайки с ниппелем прикрутить к водонагревателю (с)
- ⇒ Трубу холодной воды (8) вставить в накидную гайку на клапанном блоке (d) и с помощью накидной гайки с ниппелем прикрутить к водонагревателю (e)
- ⇒ Сливную воронку (10) подсоединить к сливному трубопроводу (DIN 1986).
При повышении давления в водонагревателе, если оно превысит 0,6 МПа (AD 786, 796), вода будет стекать через предохранительный клапан в сливную воронку.



Основное внимание уделить прочной посадке соединений подачи холодной и горячей воды на стене и на водонагревателе! Установить угловую настенную пластину при монтаже предохранительного узла на открытой проводке.

2.3.2 Первоначальный пуск в эксплуатацию



После установки предохранительного узла выполнить следующие работы:

Проверка редукционного клапана (5, только для AD 796)

- ⇒ Открыть воду (этажную запорную арматуру и т.п.)
- ⇒ Закрыть запорный клапан (4), предварительно снять колпак, повернув маховик вправо
- ⇒ Снять манометрический винт (6) и установить вместо него манометр
- ⇒ Снова открыть запорный клапан и проверить давление

Если конечное давление не соответствует заданному значению, отрегулировать его вращением регулировочного винта в направлении «+» или «-». Для проверки слегка приоткрыть запорный клапан. Если давление повышается, значит, регулировочный вкладыш загрязнен. Очистить регулировочный вкладыш!

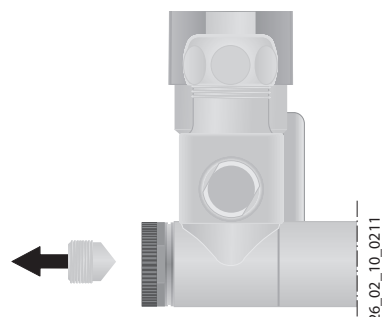
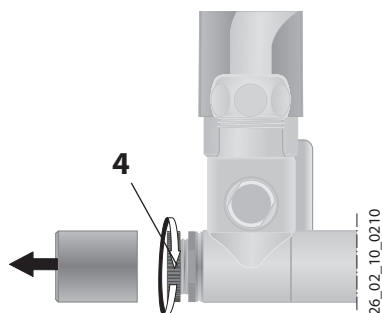
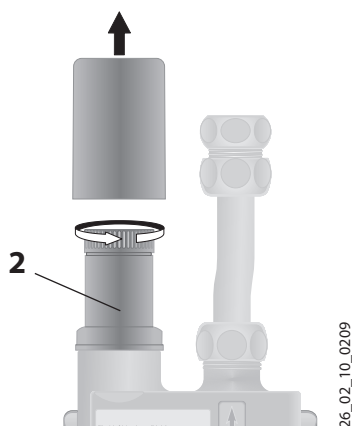
Проверка предохранительного клапана

- ⇒ Проверка предохранительного клапана. После снятия колпака открыть верхнюю часть предохранительного клапана (2) повернув поворотную крышку влево. При этом вода должна стекать в сливную воронку.
- ⇒ Сливать горячую воду до тех пор, пока не включится нагрев.

Во время нагрева вода должна капать в сливную воронку и перестать капать по окончании нагрева. Если вода не выходит, проверить работу клапана обратного потока.

Если после окончания нагрева вода продолжает капать:

- ⇒ Проверить верхнюю часть предохранительного клапана на наличие загрязнений.
- ⇒ Проверить начальное давление. Если давление более 0,5 МПа, установить редукционный клапан (5).
- ⇒ Проверить работу редукционного клапана, а именно, седло и прокладку штока на наличие загрязнений. При необходимости полностью заменить регулировочный вкладыш.



Проверка клапана обратного потока

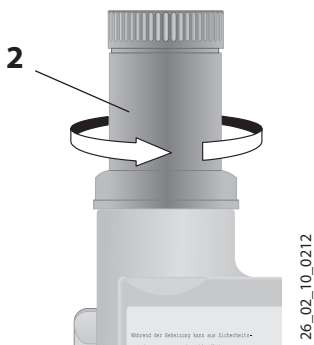
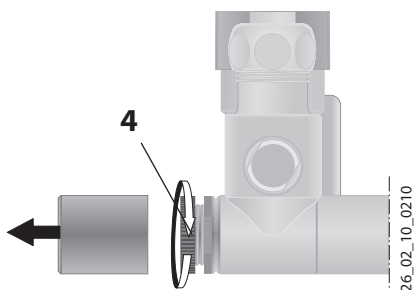
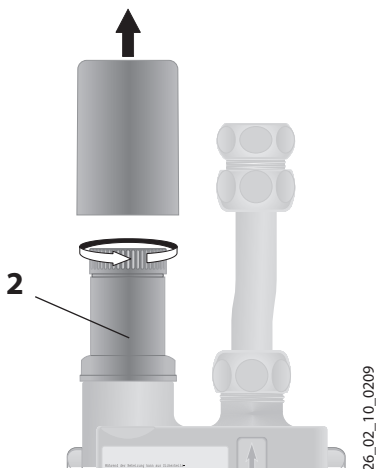
- ⇒ Закрыть запорный клапан (4), предварительно снять колпак, повернув маховик вправо.
- ⇒ Вынуть контрольный винт, при этом запорный шпindel не должен отвинчиваться.

Из сливного отверстия не должна капать вода. Если вода капает, значит, клапан обратного потока загрязнен или поврежден. Устранение неисправностей - см. пункт 3.2.2.

Если выходит холодная вода, открыть запорный клапан, слегка повернув его влево (смыть грязь). Затем плотно закрыть его. Если вода продолжает выходить, проверить уплотнение и седло в клапанном блоке.

3. Сервис и техническое обслуживание для установщика

Предохранительный клапан



Проверка предохранительного клапана

⇒ Слить горячую воду до тех пор, пока не включится нагрев.

Во время нагрева вода должна капать в сливную воронку и перестать капать по окончании нагрева.

Если вода не выходит, проверить работу клапана обратного потока.

Если после окончания нагрева вода продолжает капать:

- ⇒ Снять верхнюю часть предохранительного клапана (2) и проверить ее на наличие загрязнений.
- ⇒ Проверить начальное давление. Если давление более 0,5 МПа, установить редукционный клапан.
- ⇒ Проверить работу редукционного клапана, а именно седло и прокладку штока на наличие загрязнений. При необходимости полностью заменить регулировочный вкладыш.
- ⇒ Проверка предохранительного клапана. Снять колпак. Открыть верхнюю часть предохранительного клапана (2), повернув поворотную крышку влево. При этом вода должна стекать в сливную воронку (10). Повторить операцию 2-3 раза.

Если после проведенных проверок вода при нагреве не выходит из предохранительного клапана, заменить полностью верхнюю часть предохранительного клапана.

Демонтаж верхней части предохранительного клапана

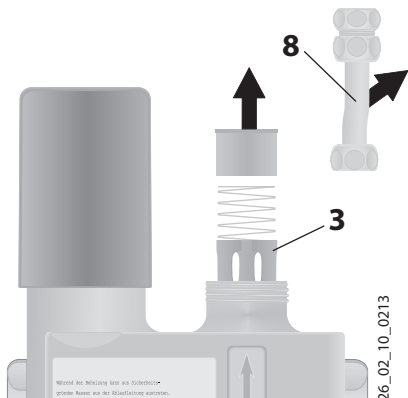
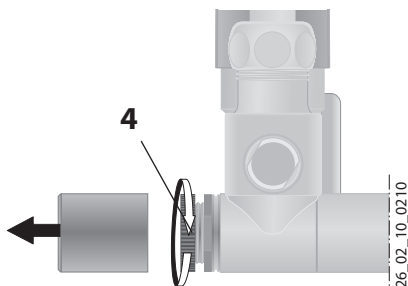
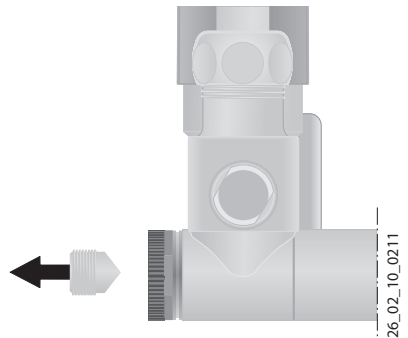
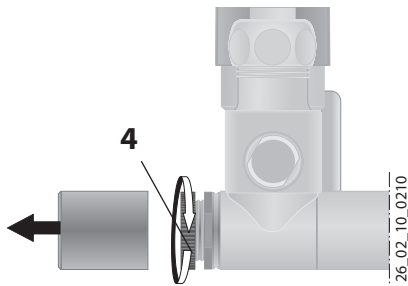
- ⇒ Выключить водонагреватель из сети и перекрыть запорный клапан. Для этого снять колпак и закрыть запорный клапан (4), повернув маховик вправо
- ⇒ Слить воду из водонагревателя
- ⇒ Открутить верхнюю часть (SW 27) предохранительного клапана (2)

В конструкцию предохранительного клапана нельзя вносить изменения. Если клапан неисправен, заменить его на новый!



- ⇒ Монтаж и ввод в эксплуатацию выполнять в обратном порядке
- ⇒ Повторить проверку, как описано выше

Клапан обратного потока



Проверка клапана обратного потока

- ⇒ Создать давление в водонагревателе и нагреть его
- ⇒ Закрыть запорный клапан (4)
- ⇒ Вынуть контрольный винт, запорный шпindel не должен отвинчиваться

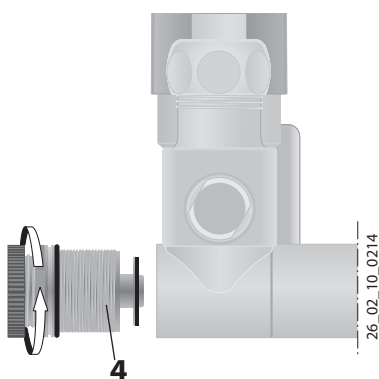
Из отверстия не должна капать вода. Если вода капает, значит, клапан обратного потока загрязнен или поврежден. Снять клапан обратного потока.

Если выходит холодная вода, открыть запорный клапан (4), слегка повернув его влево (смыть грязь). Затем плотно закрыть его. Если вода выходит, проверить уплотнение и седло в клапанном блоке.

Демонтаж клапана обратного потока

- ⇒ Выключить водонагреватель из сети и перекрыть запорный клапан (4). Для этого снять колпак и закрыть запорный клапан, повернув его вправо.
- ⇒ Слить воду из водонагревателя
- ⇒ Снять трубу холодной воды (8) между водонагревателем и клапанным блоком
- ⇒ Вынуть направляющую гильзу, пружину и шток клапана обратного потока
- ⇒ Проверить и очистить уплотнение и седло в клапанном блоке, при необходимости заменить клапан обратного потока (3) на новый. Если на седле в клапанном блоке имеются следы коррозии, заменить полностью клапанный блок
- ⇒ Отверстие клапанного блока тщательно промыть, ненадолго открыв запорный клапан (4)
- ⇒ Монтаж и ввод в эксплуатацию выполнять в обратном порядке

Запорный клапан



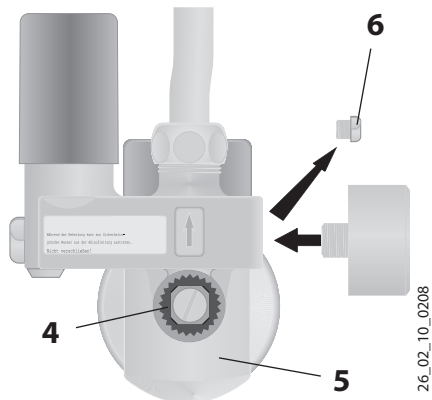
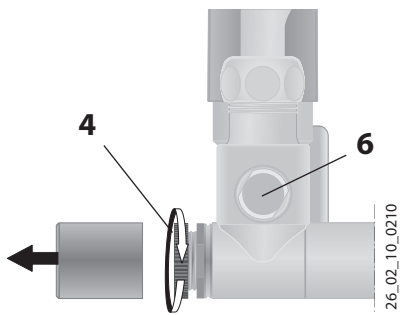
Техническое обслуживание запорного клапана

Запорный клапан (4) не требует технического обслуживания.

При необходимости демонтажа клапана выполнить следующие работы:

- ⇒ Перекрыть воду (этажную запорную арматуру и т. п.);
- ⇒ Снять колпак, открутить запорный клапан, повернув его примерно 2 раза;
- ⇒ Открутить верхнюю часть (SW19) ;
- ⇒ Проверить уплотнение и седло в клапанном блоке. Поврежденное уплотнение перевернуть или заменить на новое. Промыть трубопровод;
- ⇒ Монтаж выполнить в обратном порядке

Редукционный клапан

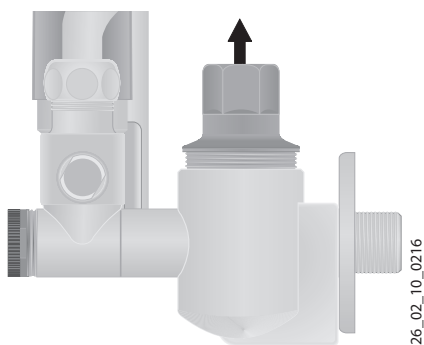
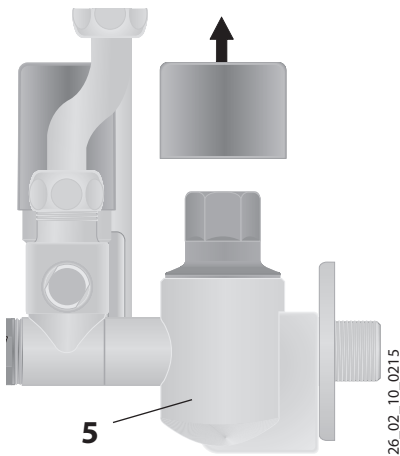


Проверка редукционного клапана

- ⇒ Открыть воду (этажную запорную арматуру и т. п.)
- ⇒ Закрыть запорный клапан (4), предварительно сняв колпак, повернув маховик вправо
- ⇒ Снять манометрический винт (6) и установить вместо него манометр
- ⇒ Открыть запорный клапан поворотом влево и проверить давление

Если конечное давление не соответствует заданному значению, отрегулировать его вращением регулировочного винта на редукционном клапане (5, стянуть крышку) в направлении «+» или «-». Для проверки слегка приоткрыть запорный клапан.

Если давление повышается, значит, регулировочный вкладыш загрязнен. Очистить регулировочный вкладыш!

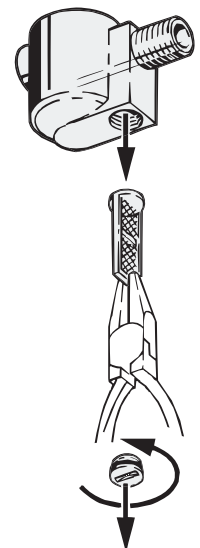
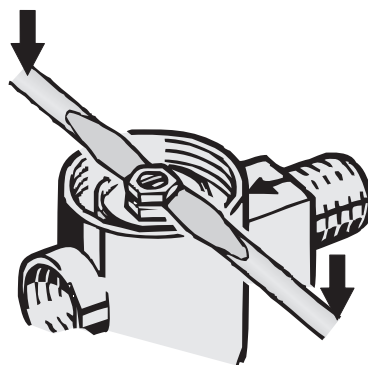


Демонтаж редукционного клапана

- ⇒ Перекрыть воду (запорную арматуру и т. п.) и снять давление в редукционном клапане. Для этого:
 - снять колпак
 - ослабить пружину, повернув регулировочный винт влево (-)
- ⇒ Снять кожух с передней части с помощью ключа с шириной зева 24.
- ⇒ Снять шайбу, регулировочный винт, упорную шайбу и пружину.
- ⇒ Регулировочный вкладыш с помощью отвертки слегка приподнять и вынуть.
- ⇒ Очистить седло и прокладку штока.

При наличии дефектов на мембране, уплотнении седла или фасонном уплотнении установить новый регулировочный вкладыш

- ⇒ Очистить грязеулавливающую сеточку. Для этого открутить запорный винт, вынуть и очистить сеточку.
- ⇒ Монтаж выполнить в обратном порядке. При повторной установке регулировочного вкладыша следить за тем, чтобы пластмассовый выступ вкладыша был вставлен в предусмотренное для этого отверстие на кожухе!
- ⇒ Отрегулировать конечное давление посредством вращения регулировочного винта вправо (+).



4. Технические характеристики (действительными считаются данные, приведенные на заводской табличке устройства)

Тип	Номер для заказа	Описание	Допустимое рабочее давление	№ P-IX
AD 786	227546	Предохранительный клапан на 0,6 МПа, клапан обратного потока, регулятор расхода с подключением манометра, колено трубы, 2 настенные розетки и сифон с воронкой	0,48 МПа	P-IX 18204 / I
AD 796	227547	Предохранительный клапан 0,6 МПа, редуцирующий клапан (регулируемый), клапан обратного потока, регулятор расхода с подключением манометра, 1 колено трубы, 2 настенные розетки и сифон с воронкой	1 МПа	P-IX 18204 / I

Таблица 1

Гарантия

Условия и порядок гарантийного обслуживания определяются отдельно для каждой страны. За информацией о гарантии и гарантийном обслуживании обратитесь пожалуйста в представительство AEG в Вашей стране.



Монтаж прибора, первый ввод в эксплуатацию и обслуживание могут проводиться только компетентным специалистом в соответствии с данной инструкцией.



Не принимаются претензии по неисправностям, возникшим вследствие неправильной установки и эксплуатации прибора.

Adressen und Kontakte

Vertriebszentrale

EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg
info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel. 0 18 03 / 91 13 23
Fax 09 11 / 96 56 - 44 4

Kundendienstzentrale

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Briefanschrift
37601 Holzminden

Der Kundendienst und Ersatzteilverkauf ist in der Zeit von Montag bis Donnerstag von 7.15 bis 18.00 Uhr und Freitag von 7.15 bis 17.00 Uhr, auch unter den nachfolgenden Telefon- bzw. Telefaxnummern erreichbar:

Kundendienst

Tel. 0 18 03 / 70 20 20
Fax 0 18 03 / 70 20 25

Ersatzteilverkauf

Tel. 0 18 03 / 70 20 40
Fax 0 18 03 / 70 20 45

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik

Deutschland

AEG Kundendienst

Dortmund

Oespel (Indupark)
Brennaborstr. 19
44149 Dortmund
Postfach 76 02 47
44064 Dortmund
Tel. 02 31 / 96 50 22 - 11
Fax 02 31 / 96 50 22 - 77

Hamburg

Georg-Heyken-Str. 4a
21147 Hamburg
Tel. 040 / 75 20 18 - 11
Fax 040 / 75 20 18 - 77

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Tel. 0 18 03 / 70 20 20
Fax 0 18 03 / 70 20 25

Leipzig

Airport Gewerbepark-Glesien
Ikarusstr. 10
04435 Schkeuditz
Tel. 03 42 07 / 7 55 - 11
Fax 03 42 07 / 7 55 - 77

Stuttgart

Weilimdorf
Motorstr. 39
70499 Stuttgart
Tel. 07 11 / 98 86 7 - 11
Fax 07 11 / 98 86 7 - 77

International

Austria

Stiebel Eltron Ges. m.b.H.
Eferdinger Str. 73
4600 Wels
Tel. 0 72 42 - 4 73 67 - 0
Fax 0 72 42 - 4 73 67 - 42

Belgium

EHT Belgium BVBA
Avenue du Port 104
1000 Brussel – Bruxelles
Tel. 02 - 4 22 25 34
Fax 02 - 4 22 25 21

Czech Republic

AEG Home Comfort
K Hájiřm 946
15500 Praha 5 - Stodulky
Tel. 2 - 51 11 61 11
Fax 2 - 51 11 61 53

Hungary

Stiebel Eltron KFT
Pacsirtamező u. 41
1036 Budapest
Tel. 01 - 250 60 55
Fax 01 - 368 80 97

Nederland

Stiebel Eltron Nederland b.v.
Divisie AEG Home Comfort
Daviottenweg 36, Postbus 2020
5222 BH's Hertogenbosch
Tel. 073 - 623 00 00
Fax 073 - 623 11 41

Polska

AEG Oddzial Stiebel Eltron Polska Sp. z.o.o.
Ul. Instalatorów 9
02-237 Warszawa
Tel. 0 22 - 8 46 48 20
Fax 0 22 - 8 46 67 03

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4, building 2
129343, Moscow
Tel. +7 495 7753889
Fax +7 495 7753887

Switzerland

EHT Haustechnik AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwill
Tel. 062 - 889 92 14
Fax 062 - 889 91 26